Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0421U102204

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 26-05-2021

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:

II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Смєнова Людмила Віталіївна

2. Smienova Liudmyla Vitaliivna

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: ні

Шифр наукової спеціальності: 10.02.01

Назва наукової спеціальності: Українська мова

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 06-05-2021

Спеціальність за освітою: Педагогіка і методика початкового навчання української мови і літератури

Місце роботи здобувача: Український державний університет залізничного транспорту

Код за ЄДРПОУ: 01116472

Місцезнаходження: майдан Фейєрбаха, буд. 7, м. Харків, Харківський р-н., Харківська обл., 61050, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): К 36.053.02

Повне найменування юридичної особи: Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка

Код за ЄДРПОУ: 02125438

Місцезнаходження: вул. Івана Франка, буд. 24, м. Дрогобич, Дрогобицький р-н., Львівська обл., 82100, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка

Код за ЄДРПОУ: 02125438

Місцезнаходження: вул. Івана Франка, буд. 24, м. Дрогобич, Дрогобицький р-н., Львівська обл., 82100, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 16.41

Тема дисертації:

1. Лексико-словотвірні процеси в системі дієслів-термінів сфери комп'ютерних технологій.

2. Lexical and word-formation processes in the system of verb terms in the field of computer technologies.

Реферат/анотація:

1. У роботі з'ясовано особливості зародження й становлення комп'ютерної фахової мови як різновиду фахової української мови загалом й термінології сфери комп'ютерних технологій зокрема. З огляду на країну зародження комп'ютерної галузі й відповідно мову оригіналу цієї галузі акцентовано на виразно англійському забарвленні термінології сфери комп'ютерних технологій у різних мовах, серед інших й українській. Окреслено нові штрихи до вивчення природи терміна на сучасному етапі. Обґрунтовано з урахуванням зміщення акцентів науковопарадигматичних ракурсів дослідження лінгвістичних явищ на сучасному етапі важливість і доцільність передавати дієслівну семантику (назви процесу, дії чи стану) у наукових текстах дієслівними термінами. Корпус дієслів на позначення наукових понять (процесу, дії чи

стану) у комп'ютерній галузі залежно від наявності/відсутності в українській мові перекладних еквівалентів дієслів з мови-донора уналежнено до двох типів – дієслова еквівалентного й безеквівалентного перекладу. Визначено походження дієслів еквівалентного перекладу й відповідно способи та механізми термінотворення. Установлено прийоми перекладу в українській мові безеквівалентних дієслівних термінів, схарактеризовано особливості прояву їхньої семантики. Простежено можливості внутрішньодієслівного творення термінів. Виявлено риси національної самобутності у становленні української комп'ютерної термінології.

2. The paper expounds on the origin and evolvement of the computer professional language as a variety of the professional Ukrainian language, draws attention to its modern formation, conditioned by the ongoing international development of the computer industry; emphasizes the English coloring of computer terminology in various languages, including Ukrainian, based on the established linguistic contacts with the original language and its conditionality (the United States being the place where the computer industry originated). The thesis outlines new approaches to studying the nature of the term at the present stage. The importance and expediency of conveying verb semantics (names of process, action or state) in scientific texts through verb terms are substantiated based on the shift of accents of scientific-paradigmatic aspects of linguistic research. Two types of verbs denoting various concepts (processes, actions or states) in the computer sphere are distinguished, taking into account the presence/absence in the Ukrainian language of translation verb equivalents from the donor language – verbs of equivalent and non-equivalent translation. The origin of equivalent translation verbs (borrowed and native) and, accordingly, the methods and mechanisms of term formation are determined. The author determines ways of Ukrainian translations of non-equivalent verb terms; characterizes peculiarities of their semantic manifestations; researches into the possibilities of intra-verbal creation of terms; reveals features of national identity in the formation of Ukrainian computer terminology.

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПІВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Кушлик Оксана Павлівна

2. Kushlyk Oksana P

Кваліфікація: д. філол. н., 10.02.01

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Таран Алла Анатоліївна
2. Taran Alla A

Кваліфікація: к.філол.н., 10.02.01

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Городенська Катерина Григорівна
2. Horodenska Kateryna H

Кваліфікація: д.філол.н., 10.02.01

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

VIII. Заключні відомості

Власне Прізвище Ім'я По-батькові голови ради Мацьків Петро Васильович

Власне Прізвище Ім'я По-батькові головуючого на засіданні Мацьків Петро Васильович

Відповідальний за підготовку облікових документів

Реєстратор

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності



Юрченко Т.А.